ARUBAANSE COURANT



Diario  *pa Aruba*



ANJA 21 — DIASABRA 28 NOVEMBER 1959 — Nr. 3600

"De Tijd" y expresionnan di min. Jonckheer respecto statuut

DEN HAAG 27 nov. — E corant Hulandes 'De Tijd' a scirbi den un editorial: E ministro-presidente di Antillas, Sr. Jonckheer, a elogia pa un corresponsal dje agencia mericano di prensa, e colaboracion entre Antillas Hulandes y Hulanda den cuadro di Statuut di reinado. El a bisa cu e colaboracion ta 'extraordinariamente bon' y no ta posible pa 'conflictonan cu ta di una vez inevitable' perhudica e caracteristica aki.

No ta solamente satisfactorio, pero posiblemente util tambe, cu sr. Jonckheer ta expresa su opinion jen di elogio na un manera asina franco. Den pasado el a yega di expresa su mes tocante e relacionnan entre ambos pais, na manera, cu no tabata mustra directamente, cu e tabata considera e palabranan „extraordinariamente bon", e mehor palabranan pa indica con e relacionnan tabata. Durante su ultimo bishita na Hulanda el a menciona accentuadamente e „atmosfera di conflicto" cu segun su opinion, ta worde causa pa Den Haag, pa prensa. Y esei no tabata prome bez cu e relacionnan den reinado a worde critica.

Awor por mira, cu e prome ministro ta jama e funcionamentu di Statuut no solamente bon, pero hasta extraordinariamente bon.

Esei ta un indicacion di hopi balor pa e comision di Staten di Antillas, cu awor ta formula jen di critica e balans di 5 anja di Statuut. Pa e unico dificultad chikitu cu a keda ta: E inevitabilidad dje conflictonan.

Ajera W.F.M. Lampe a duna informacion na ANP

DEN HAAG, 27 november. — Ministro W.F.M. Lampe a informa ANP awe, en relacion cu rumornan na Corsou, segun cual e apotecario J.A. Simoons, kende anteriormente tabata biba na Wilemstad y awor ta biba na Amsterdam, a larga buta beslag riba Antilleuhuis na Den Haag (pa motibo di pago di danjonan di perhuicio, cu no a worde haci) cu e no sabi nada di un tai paso.

E ministro a bisa cu esaki no ta posible tampoco, pasobra ainda e caso dje pago di danjo di perhuicio, cu Simoons a exigi di Antillas Hulandes en relacion cu su expulsion, ainda ta worde trata cerca e instancianan hudicial.

Mision Comercial Brazilenjo a yega Moskou

MOSCU, 27 november. — Awe mainta a yega Moscu un mision comercial brazilenjo, pa tene discusion cu instancianan ruso tocante un posible intercambio di mercancia. E delegacion ta consisti di 22 homber y ta bao di direccion di Edmond Marcos da Silva, cabezante dje departamento di asuntonan economico dje ministerio brazilenjo di asuntonan exterior.

Declaracion di embahador Ruso na Paris

PARIS, 27 november. — E embahador ruso na Paris Wonegrador, a declara awe, cu Rusia ta dispuesto na atende un conferencia supremo entre este y oeste na cual momento, hasta prome cu Krutshef bishita Francia. El a bisa asina en contestacion riba preguntanan na un lunch dje asociacion ingles-mericano di prensa na Paris. (Krutshef lo bishita Francia durante segundo mitar di maart di otro anja).

Un dje asistentenan dje embahador a bisa despues cu tur cos ta depende di occidente. Nos ta dispuesto na atende un conferencia supremo majan mes", asina el a bisa.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — Otro siman diarazon y diasabra pa un cuarto pa siete di anochi lo ser transmiti via Radio Kelkboom e programa di saludo for di Hulanda.

Aruba ta hanja saludo e biahanan aki di Lois Thompson y Alice Barry, kende actualmente ta studia na St. Geertruiden Ziekenhuis na Deventer.

Bestuurskantoor na S. N. ta habri diamars

SAN NICOLAS — Diamars mainta pa 11'or e bestuurskantoor na San Nicolas lo keda inaugura oficialmente. Esaki lo bai cu algun ceremonianan.

Competitie di ATTA ta start diadumingo

ORANJESTAD — Diadumingo e competitie pa 1959 di Aruba Tennis Association lo cuminza, pa 1ste klasse y 2de klasse tin un single competitie y pa 3de klasse y damas un doble. E prome encuentro ta pa diadumingo mainta pa 10'or y mei den Club Don Bosco na San Nicolas, entre Don Bosco I y Don Bosco II.

Solucion di problema di un million refugiado Arabe na Palestina

NEW YORK 27 nov. — E Irlandes dr Conor Cruise O-brien a splica un plan den comision politico especial di asamblea general di Nacionnan Uni, pa soluciona e problema dje 1 milion refugiadonan arabe di Palestina, un problema cu ta existi desde 11 anja pasa.

Un cierto cantidad di refugiado mester worde permiti pa regresa na nan lugarnan anterior di biba riba loke ta territorio israelita awor, pa efectua un investigacion. Despues nan lo mester duna un rapport den e camponan dje refugiadonan, tocante e situacion na nan lugarnan anterior di biba. Na e manera ei, asina Obrien a bisa, lo ta posible pa e camponan di refugiadonan hanja un idea gradual dje circunstancianan Berdadero na Israel. Si e investigacion mester tin como resultado, cu exigicionnan grandi pa pago di danjo di perhuicio mester worde haci cerca Israel, un programa financiero lo mester worde formula cu apoyo di Nacionnan.

E refugiadonan arabe di Palestina a hui bai na e paisnan arabe na 1948 y nan a mantene nan exigicion, pa nan por regresa na nan residencianan aterior. E paisnan arabe ta apoya e exigicion aki, pero Israel ta opone cu e argumento, cu si e cumpli cu e exigicion ei, lo origina un „quinta columna" den e estado judio.

Actualmente e comision ta discuti e pregunta, si e organo di Nacionnan Uni pa e refugiadonan di Palestina (Unrwa) mester continua cu su actividadnan y pa cuanto tempu, despues di dia 30 di juni 1960, riba cual e mester worde anula.

Merca, Inglaterra y Canada ta haci e contribucionnan mas grandi pa trabao dje Unrwa. Diahuebes Francia a informa, cu e tin intencion di aumenta su contribucion di 60 millon frank te na 100 millon frank. E ta spera cu otro gobiernonan lo sigui e ehemplo aki. E delegado frances a bisa cu e ta di opinion cu lo no ta inteligente pa duna un otro organizacion trabao dje Unrwa. Nacionnan Uni no por bandona e millon refugiadonan awor. Pa e motibo ei Unrwa mester sigui cu su trabao, asina e delegado frances a bisa.

Pakistan y Indonesia a presenta un proyecto di resolucion den e comision politico especial, den cual nan ta recomenda cerca asamblea general, pa prolonga mandato dje organizacion di Nacionnan Uni pa ayudo na e millen refugiadonan palestino, pa 5 anja.

E proyecto di resolucion ta expresa su lamento, cu e resolucion anterior tocante repatriacion y compensacion dje refugiadonan no a worde realiza.

C.Y.I. a paga durante sept f. 1.205.-

SAN NICOLAS — Durante luna di september u.p. „Committee Coin Your Ideas" di Lago a paga pa 32 sugestionnan accepta e suma di *f* 1205.—. Entre esnan cu a ser recompensa senjor P. C. Brown a ricibi e suma di mas grandi cual tabata *f* 210.—.

Poesia na Spanjo otro siman

ORANJESTAD — Diadumingo anochi lo no tin declamacionnan di poesianan na spanjo mas den e programa radia di CCA. Sra. Van Gompel y senjor Westrate lo presenta e programa aki un siman despues.

Awe uitloting di obligatielening

ORANJESTAD — Awe pa 8'or di mainta den sala di Raad na Oranjesta a tuma lugar uitloting di e prome obligatielening di 5½ miljon y e di dos di fl. 4½ miljon di e territorio insular di Aruba. Tabata presente senjor R. van Hoorn, hefe di departamento di finanza di bestuurskantoor, hefe interino di Accountantsdienst W van 't Sant y e eilandsecretaris L. C. Kerstens.

Eleccion di LEC 9-10 DEC

SAN NICOLAS — E eleccion Anual general pa directiva nobo di Lago Employee Council e anja aki lo tuma lugar dia 9 y 10 di december.

Miembronan di council cu ta retira ta e nacionalnan Bernadino Luydens y Dominico Fleming, tambe e no-nacionalnan Bipat K. Chand y Michael Lewis.

Lo ser instala dies-dos sitio di voto na varios lugar den refineria na unda e empleadonan por bai vota.

Dos anja pa hinkamentu

ORANJESTAD — Ayera hucz na prome instancia a sentencia P.L. di Noord kende a hinka su esposa cu cuchu den garganta durante un pelea matrimonial (suerte cu e no tabata grave herida), pa un castigu di dos anja cu descuento y ordu pa traha den publico.

Ad Stenzen ta duna les na Corsow tambe

ORANJESTAD — Segun nos ta informa, e maestro Ad Stenzen ta duna les di viool na Corsow tambe awor, na unda e tin nuebe discipulo caba na Maria College y como cincu mas di otro schoolnan cual e la hanja pa mediacion di S. E. Ministro Debrot. Cada dos siman senjor Stenzen ta bai duna les na Corsow. Esaki ta socede cu aprobacion di directiva di CCA.

Resultado di Aruba Camara Club

ORANJESTAD — Diamars anochi u.p. miembronan di Aruba Camera Club a reuni trobe pa discuti tocante e obheto cu nan a fotografia pa e biaha aki cual tabata „avondstemming". Den A-klasse a sali como nr. 1 sr. T. Carpay y nr. 2 dr. G. Gaikhorst.

Den B-klasse tabata sr. de Hoop como nr. 1. sr. K. Kerstens nr. 2 y sr. Huismans nr. 3.

Dia 22 di december awor ta e ultimo reunion dje anja aki Riba e dia ayi e fotoamateurnan ta worde spera cu nan slides di color.

Miembronan directiva di LSP re-eligi

SAN NICOLAS — A keda re-eligi pa directiva di Lago Sport Park senjores Mateo Reyes, J. Briezen y R. E. A. Martin, respectativamente como presidente, vice-presidente y secretario. Otro miembronan den e directiva ta senjores Raimundo Q. Kemp, J. M. Kemp, J. M. Koek, J. La Cruz, A. W. Brokke, T. ohnson, H. Geerman y J. A. Bislick.

Instalacion di directiva nobo di Y's Men's Club

SAN NICOLAS — Dia 24 u.p. durante un comementu netchi organisa na Astoria Hotel na San Nicolas e directiva nobo di Y's Men's Club a worde instala den presencia di e.o. Gezaghebber F. J. C. Beaujon, senjor Bert Teagle di Lago, president di Rotary Club W. Ewart, ds. J. Gumbs di Misa Methodista y senjor Bob Steele president di YMCA di Aruba.

Maestro di ceremonia tabata senjor Charlie Morales, un fiel cooperador dje club. Senjor H. Wever, e presidente cu ta retira a dirigi algun palabra, despues senjor Morales a instala e senjores Leslie Lejuez, Carey de Freitas y Lionel Roberts, respectivamente como secretario-tesorero, vice-presidente y presidente.

P.W.F.A. ta desaproba conducta di e pilotonan-di-pamfleta

ORANJESTAD — Ayera nos a ricibi un resolucion firma pa secretario-general di PWFA (Petroleum Workers Federation of Aruba) y e presidente R. F. Vlaun, den cual ta para cu e actividad dje dos pilotonan Mericano-Cubano cu siman pasa a baha obligatoriamente na Aruba, mester worde desaproba y cu e organisacion di PWFA, kende segun nan ta bisa semper ta lucha na interes di comunidad di democracia, lo duna e gobiernonan di Antillas Neerlandes y di Venezuela nan cooperacion completo den nan investigacionnan den e asunto aki.

25 Aniversario di Koningin Emma Stichting na Aruba

ORANJESTAD — Dia 26 di november u.p. e hendenan di Koningin Emmastichting seccion di Aruba a reuni na cas di sra. vda. E. Henriquez—van Dantzig, pa celebra e 25 aniversario di e stichting.

Di principio Aruba a duna su cooperacion pa yuda alivia e sufrimento di e melaatsnan Durante e prome anjanan tabata e damas Dentz, Ibarmsen y Wagemaker, kende a logra stimula e interes di e pueblo di Aruba na fabor di e prohimonan menos fortunado y tabata nan tambe kende tabata e promenan cu a duna nan prome contribucionnan y kende a yuda famianan cu tabatin hende malu.

Despues cu sra. Wagemaker door di malesa a ser stroba di continua cu e obra aki durante 1943 sra. Henriquez-Dantzig a tuma over.

Actividadnan durante 1944 huntu cu cooperacion di e damas Arends, Croes, Eeury, Emans, de la Fuente y Ibarmsen nan tabatin hopi exito den aumentamento di e fonds.

Durante 1956 a resulta cu tabata necesario trobe pa busca mas placa, specialmente cu e gastunan a aumenta mas. Di e tempo ayi espantaneamente algun damas a ofrece nan servicio pa asisti sra. Henriquez den e bunita trabau aki, tabata e damas C. Bijl, C. Croes, M. Hefke, de Jager, E. van Mervennee y A de Jager. Huntu nan tabata traha y nan tabata trece bunita sumanan aden y door di nan mas hende a hanja hopi atencion pa e stichting, di manera cu e seccion na Aruba tabata den posicion pa yuda famianan di patientnan na Aruba. Pa mediacion di esaki e institucion na Aruba ta expresa su gratitud na tur e donadornan y contribuentenan cu a yuda e institucion cumpli cu e tarea cu e la tuma riba dje pa e enfermonan di melaats y nan famianan, y e institucion ta spera di por sigui conta cu e cooperacion aki.

Fiesta di Pascu na Essolito

ORANJESTAD — Senjor G. J. Schouten ta spera di por organisa un fiesta di pascu pa su muchanan di Essolito trobe. Varios regalonan e la ricibi caba e.o. di ELMAR un sumita, di sr. Christiansen di Seroe Colorado jugete, di sr. A. in 't Veld Jr. dushi, di sr. Bert Teagle baseballbats.



ORANJESTAD —

Asistencia

Na un dje clubnan local, na unda tabatin un fiesta di casamentu, nan a pidi asistencia di polis pa poco mucha cu tabata benta piedra. Polis a regla cuenta dje muchanan.

Hanja y perde

Srta. N. Zievanger di Karawarastraat 11 a perde un parti di un biljechi. Srta. A. Delaney di Kaas Ariba 9 a hanja un estuche pretu conteniendo placa y un holoshi di man. Polisnan di San Nicolas tambe a hanja algu banda di teater na Savaneta: un estuche pretu conteniendo un lot di Casa Cuna.

AQUILES LEON GANADOR DI TORNEO DI BILJART

ORANJESTAD — Ultimo dianan a tuma lugar den e Time Square Bar di senjor A. (Fen) Pable na Oranjestad den circulo intimo un torneo di biljart cual a bira posibel door di firma Jules A. Nieuw & Co.

Como kampioen a sali senjor Aquiles Leon, mientras senjor A. Pablo Jr. a sali number dos. Despues di un discurso caluroso di senjor Virgilio de Lannoy diadumingo u.p. e premionan a ser entrega.

CUMPLEANJOS

Senjor Jacinto Figaroa ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, tur su jiunan, suegrenan, Esteban cu Stevan, tambe di Nini, May, Vera, Luchi, Nico y demas familia Figaroa, Tromp y Kelly.

Senjorita Alejandrina Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion muy especial di Ana, Luisa Wolff, Berta Flanegin, Ursula Willems y na Bonaire di Maria y Jet Nicolaas y Edna Marchena.

E gentil caballero Senjor Canicio Nicolaas na Bonaire ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan na Bonaire, swa na Aruba, tur su amiganan na Aruba, Theresita, Berta, Nicolacita, Agnes, Sinda, Carmen, Filomena, Maria y demas familia.

Ta recorda su fecha natal e hobencita Dela Laele y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman Frieda Henriquez, Maria de Koning na Hulanda, Beddy, Ina Camarra, Rufino, Nico, William y Ilio, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, 3 cunjanan, sobrino y sobrinanan, padrino, Jandi Kock, madrina Editha, tur su amiguitanan di school y demas familianan.

Senjorita Josepha Tromp ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Martines, mama Eufracia, rumannan Ursula, Hyasintho, Anna, Maria, Servinio y Joanes, sobrina Juanita, Hyasintha, Myrna, Mafiana, Glenda, sobrino, Vicente jr. Domingo, Timotheo, swa Bicente cunja Norma Tromp, y demas amiga y conocironan.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Quizas bo por bini bao di impresion of lo nan trata nan forza bo na casenan riscante. Parti anochi ta e mehor chensnan pa haci viaje y paseonan.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Awe ta un bon weekend pa queda cas. Trafico ta peligroso. Den andamentu cu otronan bo mester por duna y tuma.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Trata pa awe bo no busca ningun sorto di kestion cu ba famianan. Trata tambe di no tuma ningun sorto di decision den asuntonan familiar awe.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Pasa bo weekend na cas. Expansion aya por ta masha dibertido. Sea prudente cu desarollonan inarmonioso ora cu bira laat.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Tene cuenta cu acidentenan di trafico of otro accidentenan. Viajenan aereo tampoco no ta consehable. Tene cuenta cu candela.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Trabao creativa y plannan ta goza den dia di cierto apoyo planetario. Ora cu bira nochi bo mester tene cuidao cu un crisis eventual den circulo di famia. No forza nada ora cu presenta un semehante caso.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Por presenta chensnan inespera, pa aumenta bo servicionan. Investiga semehante posibilidadnan bon. Tene cuidao den trafico, ora cu bira laat.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
No tuma den pa tentacion di otronan cu ta obliga bo haci of larga di haci un of otro cos. Bo ta alcanza mas tantu door di mustra bo mes dispuesto pa cooperacion. Tene cuidao den trafico ora cu bira laat.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Si acaso bo ta un deportista, tene cuenta awe riba caminda pa bai na e wega y e caminda di regreso. No lubida cu corrementu duru den trafico por ocasiona peligernan di mas calamitante.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Si acaso bo quier sali caja awe, percura pa bo queda leu foi trafico. Andamento placentero y romance ta ricibi cierto apoyo. Fortifica e lazonan cu partnernan matrimonial of otro personanan queri.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Trata na pasa e dia di awe masha calmo y no busca paranda y corrementu di auto. Pasa anochi den combito.

PISES
20 Februari — 20 Maart
No perde bo humor pa exigencianan cu bo famianan ta pone. No busca trebbel cu bo famianan. Viajenan ta premete menos exito.

UN COMPROMISO QUIBRA
pa TUYUCHI

69.

Mary a cobe man dje pober muhe bieu den esnan di dje y a queda ta mira e muhe ansioso den su wowonan.

„Pero lo mi n' por mire anto maske ta di aleu, Sra. Coutrie? Pero ta qui mishi bo aqui? Ta bo ta cuid'e?"

„Si.... ta mi ta cuide.... manera semper mi a haci. P'esei m'a bini Fiedevon, mientras propiamente ta na Stonebaven mi ta pertenece pasobra ta aya mi ta bida. E tabata malu y enfermizo. Y tambe e tabatin mester di mi. Awe mainta el a larga jama mi y m'a queda enter dia cerca dje".

„B'a papia cun'e di mi?"

E muhe anciana a sagudi cabez.

„No miss Mary. E ta muchu malu pa e por comprende esei. Mi ta duda cu lo e por reconoce bo. Pero ta mi deber di biba bo cerca dje. Bam. mi yiu.... y mi ta quere cu lo ta mehor cu bo n' bise nada. Bai para na su cabez di cama, na un manera cu e por mira bo. Quizas cu e ora ei foi su mes lo e por bisa algu. Si e reconoce bo esei lo ta un gran consuelo p'e.

Mary a sigui e muhe awor subiendo e trapi y a bai na un dje cuartonan scur y Mary a conmove te den su alma, mirando e muhe anciano y casi wesu sol drumi den e cama asina grandi, inmovil den e lakennan blancu.

Riba un senjal di Sra. Coutrie un enfermera a lamta foi su stul y Mary tabata mira riba e cara palido dje muhe cu tabata su wela. Lagrimanan tabata jena su wowonan y cu dificultad e tabata oprimi e impulso pa pone su man riba e man bieu dje muhe cu tabata sosega causa riba e sprei.

Qui bieu y agita e tabata parce. E man aqui cu tabata sosega cu su palma ariba, como si fuera e quier a pidi ayudo. Ta manera e tabata pidi pa e ser carga tiernamente y prudentemente den un paar di braza fuerte...... y diripiente Mary a inclina y a pone su man riba braza dje muhe bieu.

N.e mes momento aqui Sra. Couper a abri su wowonan un ratu y a queda ta mira Mary cu su wowonan sin gracia.

Poco poco. masha poco poco a aparece un sonrisa riba su cara tur na plooi. cu aparentemente a trece un poco bida den e cara.

Mary a inclina awor un poco mas cerca dje y a corresponde e sonrisa.

Anto el a tende e muhe ta bisa asina:

„Ahan. anto b'a bini cas. Margaret. Mi tabata sa semper cu lo bo a bini cas ora cu mi tabatin mester di bo. B'a haci mi asina feliz..... awor cu.... m'a mira bo trobe".

Y pa Mary e palabranan pronuncia na boz baho aqui tabata e ultimo pruebanan cu e tabata busca. Esaqui tabata e momento di claridad cu el a suplica Dios den su bida.

Ainda el a inclina mas profundo aver dje muhe anciana aqui y a sunchi su cara tur na plooi y hamas di su bida Mary por a sintie mas conmovi manera na e momento aqui.

Pasobra no t'e mes e muhe bieu a reconoce. pero el a reconoce su mama den su persona. Y e murihundo a papia como si fuera e tabata su yiu: hamas un mama por bruba den su mes propio yiu.

Y na boz babo Mary a bisa:

„Si. m'a bini cas y lo mi queda semper tambe cerca bo".

E wowonan a abri trobe y e muhe a queda ta mira Mary y tabata tuma den dje tur particularidadnan di Mary. Y atrobe Sra. Couper a sonrei.

„Bo n' cambia absolutamente. mi amor..... b'a queda e mes Margaret.... Awor mi por drumi tranquilo...."

Ainda un momento mas Mary a queda ta fiha na e muhe anciana. quende a cerra su wowonan y cu aparentemente a cuminza ta respira mas retarda. Porfin e enfermera a pone un man riba Mary y a hiba esaqui afor na porta.

„Queda cerca dje.... mi ta bolbe", Mary a bisa Sra. Coutrie y esaqui a sagudi cabez. N'e momento aqui Mary quier tabata solitario cu su pensamentunan....

Despues.... ora cu hus a trece trobe Balmuir y cu el a stop dilanti su mes cas. el a convence pa su mes cu awor e por a conta Michael tur cos ora cu esaqui jama na telefon.

Y e tata a bin contre diciendo:

„Wel Mary. Quere mi cu mi no a spera bo asina pronto. Ta net manera m'a calcula. E muhe lo no por a ricibi bo?"

E ta sigui

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3,— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diasabra 28 di november

DE VEER 3.30 „Old Yeller" Jeff York, Tammy Kirk — a.l.
RIALTO 8.00 „The sign of Zorro" Guy Williams, Henry Calvin — a.l.
PRINCIPAL 3.00 „Beyond Mombasa" Cornel Wilde, Donna Reed — a.l.
AURORA 7.30 „Spin a dark web" Faith Domergue, Lee Patterson — 18 j.
SAVANETA 7.30 „Party Girl" Robert Taylor, Cyd Charisse — 18 j.

Diadomingo 29 di november

DE VEER 3.30 „Old Yeller" Jeff York, Tammy Kirk — a.l.
6.00 World without end" — a.l.
RIALTO 8.00 „The sign of Zorro" Guy Williams, Henry Calvin — a.l.
5.45 „Undersea Kingdom" — a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Hanging tree" Gary Cooper, Maria Schell — 18 j.
6.00 „Undersea Kingdom" — a.l.
AURORA 8.00 „La Odalisca nu 13" Maria Antonietta Pons — 18 j.
6.00 „Hidden Guns" — a.l.
SAVANETA 8.00 „Rio Bravo" John Wayne, Dean Martin — 18 j.
6.30 „El Beisbolista fenomeno" — a.l.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Zaterdag 28 november 1959

Brasil: Unidos - Winnaar A. (knock-out) Volleyballwedstrijden van Junior en Little League te Brasil 3.15 p.m.
Sint Jozefbond Estrella (Sta. Cruz) 2 p.m. Baseballtraining Little League. 4 p.m. Estrella Jrs—Aruba Jrs. op Aruba Jrs. terrein. 4.45 p.m. Volleyballcompetitie Junioren: Rapid Jrs.—Estrella Jrs.
Trupialen: 2 p.m. Senioren Poppentheater.

Zondag 29 november 1959

Brasil: 10 v.m. Volleyballtraining. Winnaar B—Winnaar C (Knock-out)
Sint Jozefbond Estrella (Sta. Cruz): 10 v.m. Bestuursvergadering. 10.30 v.m. Ping-pongcompetitie B-klasse: Estrella IV—Rio Club III in Estrellaclub.

VER. SURINAME

Zaterdag: Dansavond 9.00 n.m.
Zondag: Horse Race 3.00 n.m.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Caracas 15.30, Curacao 16.00, EUROPA 15.30, Maracaibo 15.30, Miami 10.00—15.30, New York 10.00—15.30, Suriname 15.30.

CHURCH OF CHRIST

10.30 a.m. en 6.30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9 v.m. ds. Kraan (Cur.)
Piedra Plat: 9 v.m. ds. Jacobs
San Nicolas: 5.30 n.m. ds. Kraan (Cur.)

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur kwart over zes 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur.
Santa Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen.
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
kwart over zeven kinderen. 9 uur Hoogmis.
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord: St. Anna Kerk: H Mis om 6 uur 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen. 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 3.30 uur Hoogmis. 7 uur n.m. H. Mis.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 28 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuws (internationaal en lokaal)
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (local-polis y dep.)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Musica Varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias na Pap. (international y lokaal)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Lo que un hombre no perdona
8.30 Un progr. cu Pancho Charro Avitia
8.45 Un progr. cu Rock 'n Rolls
9.00 Musica cu Daniel Santos
9.15 Musica Bailable
10.00 Sluiting

Diadomingo 29 di november

8.30 Transmision di misa protestant
10.00 Vistas of Israel
10.30 Progr. di Winkel Handel Mij.
11.00 Un programa di CAA (retransmiti)
11.30 Un programa cu Hermanas Padilla
11.45 Un programa cu Musica Venezolana
12.00 Musica poesia y composicion antillana
12.30 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Un progr. cu Hermanas Benitez
1.30 Sluiting
4.00 Radio Nederland Wereld Omroep
5.00 Un programa cu Boleros
5.30 Un programa cu Son Montunos
5.45 Un programa cu Leco Marini
6.00 Calypsos
6.15 Cumplen años feliz
6.30 Centro Apostolico Arubano
7.00 Programa di Lago Oil & Transport Co.
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana

8.30 Programa di „ELMAR"
9.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

Diasabra 28 di november

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Christmas semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Merry Christmas cu Percey Faith
08.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Ecos di Italia
09.00 E artista di siman Maria Victoria
09.15 Tangos favoritos
09.30 E orquesta di awe a cargo di Augusto Alguero
09.45 Musica Popular
10.00 Exitos di Alfredo Sadel
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complacencias y dedicatorias
11.00 Wimco ta presenta „Kookt U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodieen
11.30 Christmas Greetings from Elvis Presley
11.45 Christmas Melodies
12.00 Populaire Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.45 Merengues Dominicanos
14.00 Variedad musical
14.15 Your story hour
14.30 Musica Popular
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Ora Infantil na Papiamento
16.00 Complacencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Varledad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Programa especial
18.45 Popular Christmas melodies
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Herhaling RVD
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Mario S. Arends ta presenta Cabalgata musical di Diasabra anochi
20.30 Programa especial
21.00 Bailando cu Voz di Aruba
22.00 Fiesta en el aire
23.55 Oracion di anochi
23.58 Goodnight sweatheart
24.00 Clausura

Diadomingo 29 di november

08.00 Apertura
08.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
08.05 Resumen di programa
08.07 Dushi amanecer na Aruba (Christmas Semi-classic music)
08.30 Concierto di Diadomingo mainta a cargo di Arthur Lynds Bigelow (Christmas Carillon)
09.00 Misa pa nos oyentenan
09.30 Zoeklicht op Nederland
10.00 Zoeklicht op Nederland. Progr. Transcripta for di Radio Nederland Wereldomroep
10.55 Un nota Hulandes
11.00 Melodias Instrumental
11.15 Parada Internacional
11.30 Musica Popular
11.45 Variedad Musical
12.00 E horloshi di diezdos'or
12.01 Resumen di programa
12.03 Seleccion di Diadomingo merdia
12.30 Ultimos Hits del momento
13.00 Mambos, merengues y merecumbees
13.30 Melodias Latino Americano
14.00 Musica Antillana
14.30 „Aruba ta diverti". Un programa amateur bau direccion di Addison Croes.
16.00 Cantares de Mejico
16.30 Melodias Instrumental
16.45 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Muziek di Oro o.l.v. Rien Hasselaar
17.45 St. Christoffer Club ta presenta Programa Sagrado Curazon
18.00 Musica Semi-Popular
18.15 English & American melodies
18.30 American Legion on Parade
19.00 Bygone years, bygone tunes
19.15 Caribbean Review
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Rock and Roll
20.15 Calypso Festival
20.30 Obsequio Musical di N.V. Elmar
21.00 Musica Popular
21.15 E artista di siman a cargo di Maria Victoria
21.30 Bailando cu Voz di Aruba
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diasabra 28 di november

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
1.00 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 UNESCO
4.30 Cafe con Musica
4.45 Walznan Favorito
5.00 Cristo para Naciones
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Decision
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to The Bible
9.00 Showers of Blessings
9.15 Musical Gems
9.30 Lutheran Hour

Diadomingo 29 di november

7.00 Morning Melodies
8.00 Haven of Rest
7.15 Message for the Hour
7.45 Grace and Truth
8.30 Palabranan di Bida
8.45 Concierto Dominical
9.00 Cristo pa e Naciounan
9.15 Muziek di Organo
1.00 Apertura
1.15 Iglesia Di Aire
2.00 Bo Programa
2.30 Adelante Juventud
3.00 Ensuenos Musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Enchanted Hour
6.00 Revival Hour
7.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Sabado 28 de noviembre

7.20 Marcha Oficial, Himno Nacional.
7.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
7.30 Lo de Hoy
9.30 Es con Usted
9.45 Banco de Sangre
10.00 El Tio Vacaciones
10.30 Carlos Cinematograficos
11.00 El Reino Animal
11.30 Cortos Cinematograficos
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Weekend con las Estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de Caballos
5.15 Cortos Cinematograficos
6.00 Venezuela Mira su futuro
6.30 Ivanhoe
7.00 El Llanero Solitario
7.30 Desafiando el Peligro
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y Destino
8.30 Aventuras de Rin Tin Tin
9.00 Impacto
9.30 Programa Especial de Acción Democratica
10.00 Las Grandes Peleas de EE. UU.
10.30 El Hombre que Debia una Muerte
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

Domingo 29 de enoviembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Matinal en su Casa: El Niño del Circo.
10.30 Patrulleros de Tejas
11.00 Aventura de Campeón
11.30 Los Lanceros de Bengala
12.00 Cortos Cinematograficos
12.30 Carreras de Caballos
5.50 Wyatt Earp.
6.20 Sheena, la Reina de la Selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La Ley del Revolver
8.45 Perry Mason
9.45 Camioneros
10.15 Cine-Programa
12.00 Informacion Sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional.

EL CISCO KID

1. „Bo no por bisa „Si", hoben?" „No.... pero.... Katy.... mi no por permiti pabo haci esaki solamente pa compasion" 2. „Pero mi ta stimabo." 3. „Hum, parce cu si...."



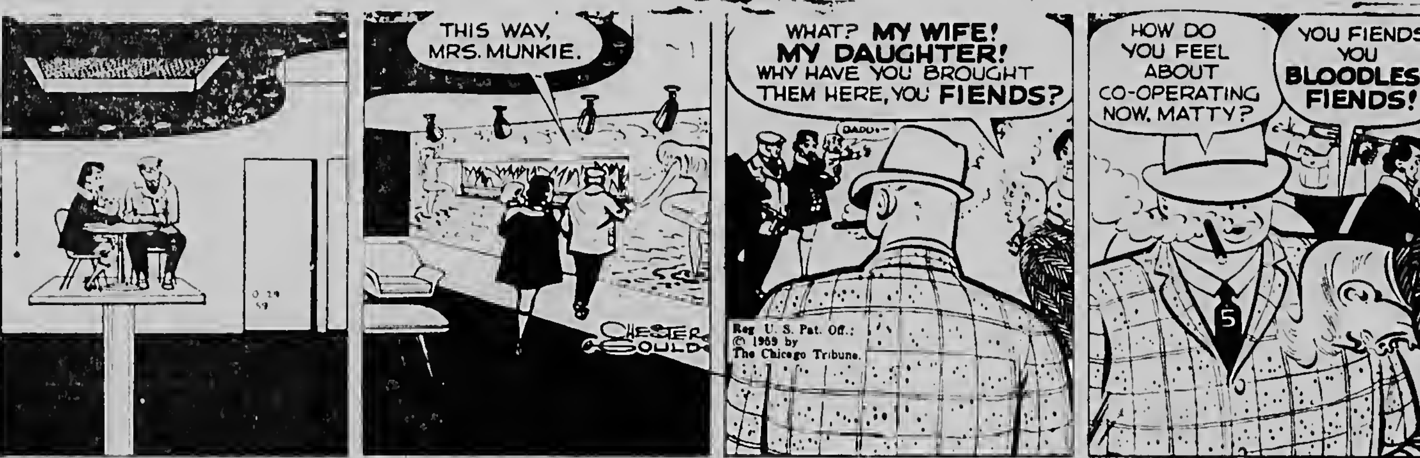
JUAN EL INTREPIDO

1. „Bo a fracasa atrobe...no? Tende, Jumbo..... nos tin cu mata Sabina.... Sino.... lo bo mira" „S-si, Hugo.... mi ta trata." 2. Pero e amistades nan di Jumbo den e barho fondonan social sa mes leeuw cu e polisnan di e paradero di e testigo." 3. Y den un tempel distante.... „Boso keda algun dia mas, amigonan.... Masha poco hende sa bishita nos." „Bo invitacion ta sabio, frater Hito.... nos ta acepte y nos ta masha agradecido."



DICK TRACY

2. „Aki banda, sra. Munkie." 3 „Con? Mi senjora. Mi jioe muher. Pakiko bo a trece nan aki, diablonan?" 4. „Kiko bo ta pensa si bo coopera awor, Matty?" Diablonan, diablonan sin sanger den vena."
RIP KIRBY.......



RIP KIRBY

1. New York ta un ciudad interesante.... por chemplo Naciones Unidas ta ey nan... Alla nan Rip Kirby ta biba, e pianista y detective. Y e estatua di Libertad ta duna nos e bienvenida. 2. „Con bo ta hanja e estatua di Libertad, Triturador?" „Con bo ta hanja un suheto cu ta usa dos boei?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Myra Wilson ta sali di su hotel na New York.... „Calle 85 oost, chofer...."
2. 15 minuut despues.
3. „Sr. Caleb Wyle? Mi ta Myra Wilson, di Riverton."
4. „Adelante, sra. Wilson! Mi a ricibi bo telegram!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Julieta y e gobernador Millson ta cena hunto...."
2. „E menu, mozo, pasobra mi tin hamber!" „Ya nos tabata bay, Ricardo...." „Mi no quier danja e fiesta, papa! Senjorita Jones lo hanja un mal opinion di mi...."
3. „Tocante esey nos lo papia na cas!" „Mi ta brinda pa mi tata, bon of mal.... y pa mi, malo of bon.... Pero siendo mi tata ta bon y ami ta e malo, mi ta brinda pa... tur tres!"



PEPITA

1. „Lo bo gusta galinja awe?" „Si...."
2. „Y pie di chuculatie pa postre?" „Si...."
3. „Lo bo cumpra un abrigo di piel pa mi?" „Si...."
4. „Mi tabata quier meen: no!"



CUMPLEANJOS



El jovencito Jose Cuas cumple 5 años y recibe muchas felicitaciones de su mama Hilda, papa Ramon, abuela Pastora, abuelo Didy, hermanos Monchi, Ana, Cecilia y Jilly Cuas, muy especialmente de su padrinos Juan y Juana Hidalgo, y Gertrudys Martinez.



Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin Marlin Martiza Lewis, kende ta cumpli 2 anja, pa parti di su tata Victor, mama Dina Lewis, rumannan Ingrid y Pamela, tianan y tionan, prima y primonan, especialmente di su madrina Theresita Tromp, padrino Arsenio Eckmeyer, y demas familia.

E simpatica y encantadora senjorita Alejandrina Tromp ta cumpli un anja mas di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su amiganan Maria y Francisca Figaroa, Ana Wolff, Dora Paesch, especialmente di su amiga stima Didi van der Biezen.

Ta cumpli 2 anja Ludwina Evelina Lacle y ta ricibi felicitacion di su tata mama, rumannan Fichi, Otilio, Filomena, Frida, Rafael, Jolanda, Elviro, welo Ignacio Werleman, welanan Amelia y Chela, omo y tantanan, primo y primanan, madrina Maria Koolman, padrino Janjan Werleman, tambe di Rina Koolman y Alberto Dijkhoff y demas familia Lacle y Werleman.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba, zal op maandag 14 december 1959 des voormiddags 11.00 uur een openbare inschrijving houden voor levering van:

Motorbrandstoffen en Smeermiddelen, volgens leveringsbestek nr. 1, 1960.

Bestekken en voorwaarden zijn vanaf heden ad. ƒ 1.— verkrijgbaar ten kantore van bovengenoemde Dienst.